

RESUMÉS/ABSTRACTS

***Professional specialization of teachers and school management /
Spécialisation enseignante et administration des écoles***
João Formosinho

This article analyses the consequences of mass schooling in teachers' roles, concluding that the construction of a school for all in Portugal has always resulted in increased general duties for teachers and in the emergence of specialized roles.

The article analyses some dimensions of this professional specialization of teachers – the management of those professional specializations, the meaning of specialized roles and the new specializations.

The article concludes problematizing the consequences of this specialization for school management, for the teaching career and for teaching cultures, assuming that specialized action, as all teaching, should be considered as a moral agency committed to the continued democratization of mass schooling.

Cet article analyse des réponses au niveau de la fonction enseignante inhérentes à la construction de l'école de masses, en considérant que celle-ci a toujours été accompagnée par le renforcement des compétences génériques des enseignants et par la construction progressive de la spécialisation enseignante.

Ensuite, l'article analyse quelques dimensions de cette spécialisation enseignante – la gestion des spécialisations enseignantes, le sens de la pratique spécialisée et les spécialisations émergentes.

L'article s'achève par la problématisation des effets de la spécialisation enseignante dans l'administration des écoles, dans la carrière enseignante et dans les cultures enseignantes en assumant que la pratique spécialisée, aussi bien que l'action enseignante, doit être considérée une action morale, ce qui signifie un compromis éthique avec les grandes finalités de la démocratisation en éducation.

***Professional identities in the primary school: the origins of our (dis)content /
Identités professionnelles à l'enseignement primaire: les sources de notre (mé)contentement***
Amélia Lopes e Agostinho Ribeiro

This paper presents the theoretical findings and perspectives which emerge from a study of the shaping of professional identities

Les auteurs présentent quelques conclusions et perspectives qu'ils ont dégagées, sur le plan théorique, à l'issue d'une étude concer-

in primary school teachers today. The present study is based on theoretical and practical contributions of previous work, and has developed around two converging objectives: (1) identifying ways of shaping new identities in primary school teachers in general; and (2) accounting for the process of shaping identity in trainees in one of the groups involved in an action-research project which is being carried out in a primary school in the city of Oporto.

The identification of adequate ways of shaping new professional identities in primary school teachers is basically a translation of the scheme for the professionalization of teaching activity used by António Nóvoa (1987) in his account of history of the teaching profession, in the light of the notion of the shaping of professional identity adopted by Claude Dubar (1995).

By focusing, on the one hand, on the subjective dimension of social change, and by covering, on the other, the three periods in the history of modernity generically identified in the literature on modernity and post-modernity, we have tried to identify the collective, personal and teaching identities pertaining to each period, once we know that the present moment is characterized by their asymmetrical co-existence. The analyses relative to the third period (the future) correspond to the translation mentioned above.

Furthermore, we are taking into account the possibility of a new sociocultural contingency for primary school teaching and the importance of a new form of initial training for the shaping of new identities in primary school teachers.

nant la construction d'identités professionnelles, à l'époque actuelle, chez des enseignants du Primaire. Prenant comme point de départ certaines indications théoriques et pratiques d'un travail précédent, l'étude en question a été déployée autour de deux objectifs concourants: identifier, d'une part, des voies pour la construction de nouvelles identités des enseignants du Primaire en général et, d'autre part, rendre compte du processus de construction d'identité professionnelle chez des institutrices participant à un groupe de formation dans le cadre d'un projet de recherche-action dans une école primaire de la ville de Porto.

L'identification de voies favorables à la construction de nouvelles identités professionnelles enseignantes au Primaire a obéi à la traduction du schéma de professionnalisation de l'activité dont se sert António Nóvoa (1987) pour rendre compte de la profession dans le passé, en fonction de la notion de construction d'identités professionnelles de Claude Dubar (1995).

En mettant en lumière la dimension subjective du changement social, les auteurs ont parcouru les trois temps de l'histoire de la modernité généralement identifiés dans la littérature qui s'occupe de la problématique de la modernité/post-modernité, à fin d'identifier les identités enseignantes, personnelles et collectives, correspondant à chaque temps, compte tenu que le moment actuel se caractérise par leur coexistence asymétrique. Les analyses concernant le troisième temps (l'avenir) correspondent à la traduction mentionnée plus haut.

Les possibilités d'une nouvelle contingence socioculturelle pour l'Enseignement Primaire sont encore envisagées, ainsi que l'importance d'une nouvelle formation initiale pour la construction de nouvelles identités des instituteurs.

Key questions in the study of teachers professional cultures: a critical synthesis of the literature / Questions centrales dans l'étude des cultures professionnelles des enseignants: une synthèse critique de la bibliographie

Jorge Ávila de Lima

In recent years, teachers' occupational cultures have gradually become a focus of closer scrutiny. Through a critical review of the research literature in this domain, this article calls attention to the need to discuss the concept of culture as it has been applied to schools and teachers. The article discusses the issue of unity and cultural diversity within the teaching force, with particular emphasis on school cultures. It highlights, in particular, the interactive dimension of these cultures. In this context, the article explores the notion of teacher collegiality, by analysing and confronting its benefits in terms of educational change with the ambiguities and dangers it embodies.

De nos jours, les cultures occupationnelles des professeurs sont devenues l'objet d'un plus grand intérêt. A travers une révision critique de la littérature de la recherche, réalisée dans ce domaine, cet article attire l'attention sur la nécessité de discuter le concept de culture tel qu'il a été appliqué jusqu'à présent aux écoles et au corps enseignant.

On discute le problème de l'unité et de la diversité culturelle au sein de la profession enseignante, donnant une emphase particulière aux cultures des établissements d'enseignement. On vise, en particulier la dimension interactive des cultures d'école. Dans ce contexte, on cherche à problématiser la notion de collégialité enseignante, analysant et confrontant ses bénéfices au niveau de changement éducatif, aussi bien que les ambiguïtés et dangers qu'elle enferme.

The mediating role of culture in the learning of Mathematics in the perspective of Vygotsky / La role de médiateur de la culture dans l'apprentissage des Mathématiques dans la perspective de Vygotsky

Guída de Abreu

In this paper the author analyses the mediating role of culture in the learning of mathematics from Vygotsk's perspective. The first section focuses on how he conciliated the idea of cultural mediation with the idea of constructivism. The second focus on his conceptualisation of how cultural mediation

Dans cet article, son auteur fait une analyse du rôle médiateur de la culture en l'apprentissage des mathématiques du point de vue des théories de Vygotsky.

Le propos de la première section est la conciliation de deux idées, à savoir, la médiation culturelle et le constructivisme. La deuxième

operates in contexts of school learning. Finally, the last section questions Vygotsky's ideas and expands his theory by confronting his notion of «cultural mediation» with recent theorisation in terms of «cognitive pluralism».

me section, s'occupe de la conceptualization de Vygotsky sur le fonctionnement de la médiation culturelle dans des contextes d'apprentissage à l'école. Dans la dernière section, l'auteur questionne les idées de Vygotsky et fait une extension de sa théorie, par la confrontation de sa notion de 'médiation culturelle' avec les nouvelles théories du 'pluralisme cognitif'.

From cultural confrontation to intercultural relations / De la confrontation entre cultures jusqu'aux rapports intercultureles

Natércia Alves Pacheco

This article raises the question of relations of cooperation between Portuguese universities and higher education institutions of Portuguese-speaking countries on the basis of a more localized approach which refers to, on the one hand, the cultural shock and the identity strategies of students and, on the other, to necessary changes in the receiving society.

Cet article pose la question des rapports de coopération entre les Universités Portugaises et les Institutions d'Enseignement Supérieur des pays de langue officielle portugaise, à partir d'une approche plus localisée concernant, d'un côté, le choc culturel et les stratégies identitaires des étudiants et, d'un autre côté, les nécessaires changements de la société d'accueil.